加拿大 溫哥華
元發華棧公司
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
282 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大帮
靚唐山冬瓜仔
花旗發菜綠豆
古淋味精
調味之王
加西元發公司總代理

加屬 泰興有限公司 雲埠
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028

新到
花旗蝦肉 金山腐乳
辣椒腐乳 消暑醬料
五彩皮蛋 大紅灰蛋
本土瓜菜 大幫上市
代理
詒厥齋……各式藥酒
專車送貨 快捷妥當

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
Insurance
General Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
塡報入息稅紙
中西契約文件


長篇武俠小說

# 射鵰英雄傳

【八〇五】

金庸著

## 第六十三回 鴛鴦錦帕

劉貴妃正當妙齡，兩個人肌膚相接，日久生情，終於鬧到了難以收拾的田地……」黃蓉欲待詢問，口唇一動，終於忍住，只聽他接着道：「有人前來對我稟告，我心中雖氣，礙於王眞人面子，只是裝作不曉，那知後來却給王眞人知覺了……」黃蓉再也忍不住，問道：「什麼事啊？什麼事鬧到難以收拾？」一燈一時不易措辭，微一躊躇才道：「他們並非夫婦，却有了夫婦之事。」

黃蓉道：「啊，我知道啦，老頑童和劉貴妃生了個兒子。」一燈道：「咳，那倒不是，他們相識才十來天，怎能生兒育女？王眞人發覺之後，將周師兄細縛了，帶到我跟前來讓我處置，我們學武之人義氣爲重，女色爲輕，豈能爲一個女子傷了朋友交情，當即解開結的細縛，並把劉貴妃叫來，命他們他成夫婦，那知周師兄大叫大嚷，說道本人不知道這是錯事，既然這事不好，那就殺他頭也不肯再幹，無論如何不肯要劉貴妃爲妻，當時王眞人嘆道：若不是早知他傻裏傻氣，不分好歹，做出這等大壞門規之事，早已一劍將他斬了。」

黃蓉伸了伸舌頭，笑道：「老頑童好險！」一燈接着道：「這一來我可氣了，大聲說道：「周師兄，我確是甘願割愛相贈，豈有他意？自古道：兄弟如手足，妻子如衣服，區區一個女子，又當得什麼大事？」黃蓉急道：「丕，丕，伯伯你聽不起女子，這種話簡直胡說八道。」那農夫忍不住了，大聲道：「你別打岔，成不成？」黃蓉道：「他說話不對，我定然要駁。」對於漁樵耕讀四人，一燈大師既是君，又是師，他說出來的話，別說口中決不會辯駁半句，連心中也是奉若神聖，這時見黃蓉信口恣肆，都不禁又驚又怒。

一燈大師却不在意，繼續講述：「周師兄聽了這話，只是搖頭，我心中更怒，說道：「你若是當眞愛她，何以堅執不要？倘若並不愛她，又何以做出這等事來？我大理國雖是小邦，難道容得你如此上門欺辱？」周師兄呆了半晌不語，突然雙膝跪地，向我磕了幾個響頭，說道：「段皇爺，是我的不是，我走啦。」我萬料不到他竟會如此，一時無言可對，只見他從懷中抽出一塊錦帕，遞給劉貴妃道：「還你。」劉貴妃心中離過已極，只慘然一笑。


司公寶寶
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657
新到西德
ABC 電風筒
男用，男女兩用二種美觀，强力經久耐用
各種配件齊備，專門修整改變電源。

伯鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-9710
家庭相 結婚相 護照相
僑胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

HUGO C. ORRE
曉哥 柯氏
水曬煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力攪通清潔去水嘜。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2817

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD.
1355 Parker Street
Vancouver, 4, B.C. AL 5-3221
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
粗·細·炸麵 中西餐館合用
零沽發行 歡迎索辦

NOTARY PUBLIC 公證人
Gordon W. Cumyow 溫日隆
601 Main St
遺囑
及辦理各種文件
代理實業買賣

樣式銀行二樓廊街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

◎女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾任世界紅卍字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
寓哥倫比亞四五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
電話 MU 2-1078

驗眼 兼專家 鏡眼較
氏律古屋
A. Gerard Hirsohberg,
年十三逾醫行
Toric Oprical Co Ltd.
118 Hastings St. W.
MU 1-8829

錦碌埠 謝穩護白
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
調理中西 全身病症
奇難雜症 內外全科
男婦兒童 人倫生育
爲求後嗣 男喝壯 無論何症
茶丸膏散 聽藥速寄 病症太多
難能盡錄 問症求理 先惠二元
空函不答 信者得救 不信自誤
有見盡他醫 無法術調治
鏡去病未除 復難抵痛苦
有幸死未求 亦不信唐醫
亦不服唐藥 又信誰能醫
不求無法療 合法有牌照
出來求濟世 盡術理病症
羊毛券每只三元

KUO KONG SILK CO
國光絲公司
37 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣瓦廠鋪及水松名
貴宮燈家具蔴杭
雜貨應有盡有目
錄印便函索即奉
精造
各款小衫線仔番
攤旅館用衣樓仔
女衫廚衣廚櫃園
身枱布茶巾旅店
床布枕袋毛巾毯
褥大量貨獻
名廠男裝
小衫平賣
每件壹元
九毛五仙

廣濟堂西中藥局
Kwong Chai Tong Co
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613
◎本店專營
中西著名生熟藥材各項
化裝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷妥
當遠近光顧
無任歡迎
中醫林仕宜
專醫跌打外科

Ho Ho Chop Suey
102 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
MU 1-1030
陶陶酒家
精研食譜
大請小酌
價廉味好
地址。片打東街壹〇式號
電話。MU 壹·壹〇三〇

黃炎園 JACK WONG 種菜埠
P. O. Box 921
VERNON, B. C.
本園生鮮唐人瓜菜出市
大條苦瓜
靚嫩毛瓜
靚嫩蘿白
靚嫩絲瓜
猪腸豆仔
蘆瓜紅茄芥蘭白朵芥菜
遠近顧客 大小交易
一律歡迎 寄費買者自理

Jimmy's Fine Food Ltd.
1355 Parker St., Tel. 253-3944
Vancouver 6, B. C.
Government Inspected Plant
送禮佳品
經濟實惠
本公司出品
白油腸 鴨干腸
大原鴨 牛肉干
代勞寄往全球各國
保證寄到如有損失
十足賠償
價目表印備函索即付
眞味齋臘味廠

緬大藥房
MAIN DRUG LTD
434 Main St. Vancouver, B.C.
緬街四三四號 電話：MU 4-8634
專配西藥
化粧香品
各種補丸
冲晒啡林
文房用具
畫報雜誌
僑胞光顧
格外歡迎
經理黃永衍啓

關伯明
承接裝修土木工程
新電話 RE 8-3422

廣珍首飾鐘錶舖
Kwong Chin Ho Co. MU 1-5816
39 Pender St. E. Vancouver, 4, B. C.

劉富
承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保証滿意，僑胞光顧
請打電話：253-5344
地址：叁壹壹六佐治樓東


中華民國五十四年
穩寧民治黨員職表

執行委員 李發良 羅華俊 張惠介 蘇容節 周仁佳 黃兆强 羅世秀 潘球 羅錦安 余德鐘 李進來 李兆權
候補執委 劉孔民 黃俸
監察委員 呂敖 梁成 黃添 陳根源 岑如
監察委員長 呂敖 監察書記梁成
候補監察 李容根 梁邦穩
執行委員正主席 李發良 副 張惠介
正秘書 蘇容節 副 羅世秀
科員 黃俸 培植 岑如
正財政 羅華俊 副 余德鐘
科員 余冠毅 李奕祥 呂全
正交際 周仁佳 副 黃兆强
科員 李進來 周仁仲 吳榮超
正總務 羅錦安 副 黃福添
科員 何金爵 廖寬德 梁煥
正組織 羅和 副 廖寬德
科員 李祥寶 黃金德 梁永儼
正文教 潘球 副 李容根
科員 張惠介 簡年
正生產 李進來 副 鍾銳
科員 黃平 蘇桐 黃漢
正宣傳 李兆權 副 羅和
科員 呂全 余冠毅 梁邦穩
正訓練 張惠介 副 呂鴻彭
科員 陳根源 李奉深 馬啓豐
評議 全体黨員

民國五十四年
都城達權社職員表
社長 林普慶 司徒輝
議長 李祐衛 李祐東
監督 呂北祐 林福寧
書記 鄭忠儒 黃鴻春
外交 余才 黃兆華
財政 李仕邦 司徒誠
庶務 劉希玉 湯穆年
宣傳 關健民 廖崇煒
福利 李傳護 鄭公賢
調查 李祐健 銅有祝
催收 劉希玉 曾耀欽
核數 林福寧 李祐東
實業部 司徒尙球 李祐健 馬榮
司徒有祝 林舉燦 曾欽
評議員 全體男女社員


欲知世界事 欲增廣見聞
歡迎訂閱本報
本報消息公正詳實，置備自動電訊收報機，爲加拿大新聞社、美聯社、路透社、大陸社等通訊社之長期電訊特約戶。
本報價目表
(雲域埠派到)每月壹元六毫 每季四元八毫。半年九元六毫。全年十九元二毫。
(雲埠郵寄)每月壹元七毫五。每季五元二毫五。全年廿壹元。
(加屬郵寄)每月壹元七毫五。每季五元壹毫。半年十元壹毫。全年二十元。
(美屬各國)照雲埠郵寄價目。
本報除星期日及例定休假日外，皆按日出版，無論訂閱久暫，報費均請先惠，(或因事終止。隨時照計奉還存餘報費)

【訂閱手續簡便，僅須以英文正楷塡寫下列格式】
中英文姓名 Name.....
通訊處 Address.....
埠名 City..... 區域 Zone.....
省份 Prov.....
茲付交 元 毫 仙 滙票 Money Order □ 昃紙 Cheque □
(注意：爲尊重法例，及以免遺失無憑，請勿付現欵。)
訂閱壹個月□ 壹季□ 半年□ 全年□ 新訂閱戶□ 續訂閱戶□
(或有中途遷址。請將新舊地址。一併列明付來。便即能辦理。轉寄新址)



Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
412 KERFER ST. MU4-1377
△什貨生意出賣
七千元。另点貨。每月舖租，壹百八十元。長批約。每月生意約六千元。
△開設實業機宇揭
△本處常有開宇商店及工藝實業出賣請留意
吳國華辦事處啓